

CV

Sanja Lang

+385(0)99 776 49 79 (WhatsApp, Viber), s.lang.sanja@gmail.com

Prigorska 6, 10314 Križ, Croatia

Summary

Freelance translator/writer/proofreader

Experience

25+ years of experience translating/writing/editing

Simultaneous translation, freelance translator for numerous companies dealing with IT, medical products/devices, games, tourism, cosmetics, natural resources, water supply, pharmaceuticals, health....

Synergium.eu – Various topics, IFU (medical products, instruments, devices)
- ongoing long-term cooperation

24.translate.net - Different types of medical documentation (letters of release from the hospital, medical diagnoses, symptoms, therapies ... both English > Croatian and Croatian > English) - ongoing long-term cooperation

Medinest.net (PRAC Assessment Report on the PSUR(s) for ipratropium/salbutamol (Annexes, grounds for the variation to the terms of the Marketing Authorization, scientific conclusions...)

Screapt. – translation

A2Z (NZ translation agency): long-term cooperation

Enigma Soft – ongoing long-term cooperation, software strings translation (SH5, Spy Hunter, etc.)

Effective Translation – mainly documents (English>Croatian and vice versa) - ongoing long-term cooperation

WeLead Translations Inc. - ongoing long-term cooperation

Creative Translation UK – Translation, Transcreation, Video translation

RAINFOREST ALIANCE – Translating official reports, on-site interpreting - ongoing long-term cooperation

UNESCO – Operational Guidelines, Report on the mission to Plitvice Lakes National park, Croatia, from 17 to 19 January 2017,

ICECAT – Catalogue items

Books (Algoritam, Zagreb, Croatia)

Content writing and copywriting, on-site and/or online interpreting

Marketing materials, Brochures, Tourist info, Documents, Medical Reports
Victvs invigilator – certified invigilator for IWC Assessments - ongoing long-term cooperation

Areas of expertise:

- Marketing
- IT
- Medical equipment
- General
- Literature (<https://www.proz.com/translation-contests/pair/3920>)

Education

Assistant in education
Study of Law and Marketing
ECDL, HTML, CSS, JavaScript, Budget Accounting (courses)
On-site and online Interpreter
Continuous learning in different areas (IT, marketing, health...)

Languages: Croatian – native

English – excellent

Bosnian, Serbian - excellent

German and Italian – basic level

Technical Skills

MS Office, Trados, Xbench, MemoQ, Tstream, Verifika, Memsource, XTM